

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2001

Utgiven i Helsingfors den 31 december 2001

Nr 1548—1558

INNEHÅLL

Nr		Sidan
1548	Lag om godkännande av vissa bestämmelser i avtalet om Finlands anslutning till tillämpningskonventionen till Schengenavtalet om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna och i slutakten till anslutningsavtalet samt i samarbetsavtalet mellan Schengenstaterna och Island och Norge	4329
1549	Lag om upphävande av lagen om godkännande av vissa bestämmelser i avtalet om Finlands anslutning till tillämpningskonventionen till Schengenavtalet om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna och i slutakten till anslutningsavtalet samt i samarbetsavtalet mellan Schengenstaterna och Island och Norge	4331
1550	Republikens presidents förordning om upphävande av förordningarna angående bringande i verkställighet av den provisoriska handelsöverenskommelsen mellan Finland och Schweiz och dess tilläggsavtal och om ikraftträdande av lagen om upphävande av lagen angående godkännande av vissa stadganden i ett tilläggsavtal till den provisoriska handelsöverenskommelsen mellan Finland och Schweiz	4332
1551	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av ändringar i bilagan III till protokoll av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg	4333
1552	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av ändringar i bilagan till 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss	4334
1553	Republikens presidents förordning om ändringar i 1988 års protokoll till 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss	4335
1554	Republikens presidents förordning om ändring av republikens presidents förordning om titlar	4336
1555	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av avtalet om ändring av överenskommelsen med Sverige om automatspel på passagerarfartyg i reguljär linjetrafik mellan Finland och Sverige	4339
1556	Republikens presidents förordning om upphävande av förordningen om hästhushållningsdelegationen	4340
1557	Republikens presidents förordning om upphävande av förordningen om statsunderstöd för främjande av hästuppfödning och stödjande av hästsport	4341
1558	Kyrkomötets beslut om ändring av kyrkoordningen	4342

Nr 1548

Lag

om godkännande av vissa bestämmelser i avtalet om Finlands anslutning till tillämpningskonventionen till Schengenavtalet om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna och i slutakten till anslutningsavtalet samt i samarbetsavtalet mellan Schengenstaterna och Island och Norge

Given i Nådendal den 10 juli 1998

I enlighet med riksdagens beslut, tillkommet på det sätt som 69 § 1 mom. riksdagsordningen anger, föreskrivs:

1 §

Bestämmelserna i det i Luxemburg den 19 december 1996 ingångna avtalet om Finlands anslutning till tillämpningskonventionen till

Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna, undertecknad i Schengen den 19 juni 1990, och i slutakten

RP 20/1998
UtUB 7/1998
RSv 62/1998

till anslutningsavtalet är, samt det likaså i Luxemburg den 19 december 1996 ingångna samarbetsavtalet mellan Konungariket Belgien, Förbundsrepubliken Tyskland, Franska republiken, Storbritannien, Storhertigdömet Luxemburg, Konungariket Nederländerna, Italienska republiken, Konungariket Spanien, Portugisiska republiken, Helleniska republiken, Republiken Österrike, Konungariket Danmark, Republiken Finland och Konungariket Sverige, som är avtalsslutande parter i Schengenavtalet och

Schengenkonventionen, och Republiken Island och Konungariket Norge om gradvis avskaffande av personkontroller vid de gemensamma gränserna, för så vitt de hör till området för lagstiftningen, i kraft så som därom har avtalats.

2 §

Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning.

Nådendal den 10 juli 1998

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Minister Kalevi Hemilä

Nr 1549

L a g

om upphävande av lagen om godkännande av vissa bestämmelser i avtalet om Finlands anslutning till tillämpningskonventionen till Schengenavtalet om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna och i slutakten till anslutningsavtalet samt i samarbetsavtalet mellan Schengenstaterna och Island och Norge

Given i Helsingfors den 28 december 2001

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Härmed upphävs lagen den 10 juli 1998 om godkännande av vissa bestämmelser i avtalet om Finlands anslutning till tillämpningskonventionen till Schengenavtalet om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna och i slutakten till anslut-

ningsavtalet samt i samarbetsavtalet mellan Schengenstaterna och Island och Norge.

2 §

Denna lag träder i kraft den 31 december 2001.

Helsingfors den 28 december 2001

Republikens President

TARJA HALONEN

Tf. utrikesminister

Statsminister *Paavo Lipponen*

Nr 1550

Republikens presidents förordning

om upphävande av förordningarna angående bringande i verkställighet av den provisoriska handelsöverenskommelsen mellan Finland och Schweiz och dess tilläggsavtal och om ikraftträdande av lagen om upphävande av lagen angående godkännande av vissa stadganden i ett tilläggsavtal till den provisoriska handelsöverenskommelsen mellan Finland och Schweiz

Given i Helsingfors den 21 december 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, tillkommet på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §

Genom denna förordning upphävs förordningen den 4 november 1927 angående bringande i verkställighet av den provisoriska handelsöverenskommelsen mellan Finland och Schweiz (276/1927) och förordningen den 30 december 1959 om bringande i kraft av stadgandena i ett tilläggsavtal till den provisoriska handelsöverenskommelsen den 24 juni 1927 mellan Finland och Schweiz (535/1959).

2 §

Denna förordning och lagen den 31 augusti 2001 om upphävande av lagen angående godkännande av vissa stadganden i ett tilläggsavtal till den provisoriska handelsöverenskommelsen mellan Finland och Schweiz (769/2001) träder i kraft den 10 januari 2002.

Helsingfors den 21 december 2001

Republikens President

TARJA HALONEN

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Nr 1551

Republikens presidents förordning**om ikraftträdande av ändringar i bilagan III till protokoll av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg**

Given i Helsingfors den 21 december 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §
De i London den 13 mars 2000 genom Internationella sjöfartsorganisationens havsmiljöskyddskommittés beslut MEPC.84(44) gjorda ändringarna i bilagan III till protokoll av år 1978 till 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg (FördrS 51/1983), vilka republikens president godkänt den 29 juni 2001, träder i kraft internationellt för Finlands del

den 1 januari 2002 så som därom har överenskommits.

2 §
Bestämmelserna i ändringarna är i kraft som förordning.

3 §
Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2002.

Helsingfors den 21 december 2001

Republikens President**TARJA HALONEN**Kommunikationsminister *Olli-Pekka Heinonen*

(Ändringarna finns till påseende och kan erhållas hos Sjöfartsverket, som även lämnar uppgifter om dem på finska och på svenska.)

Nr 1552

Republikens presidents förordning

om ikraftträdande av ändringar i bilagan till 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss

Given i Helsingfors den 21 december 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §

De i London den 26 maj 2000 genom Internationella sjöfartsorganisationens sjösäkerhetskommittés beslut MSC.91(72) gjorda ändringarna i bilagan till 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/1981), vilka republikens president godkänt den 29 juni 2001, träder i kraft internationellt för Finlands del den 1 januari 2002 så som därom har överenskommits.

2 §

Bestämmelserna i ändringarna är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2002.

Helsingfors den 21 december 2001

Republikens President

TARJA HALONEN

Kommunikationsminister *Olli-Pekka Heinonen*

(Ändringarna finns till påseende och kan erhållas hos Sjöfartsverket, som även lämnar uppgifter om dem på finska och på svenska.)

Nr 1553

Republikens presidents förordning**om ikraftträdande av ändringar i 1988 års protokoll till 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss**

Given i Helsingfors den 21 december 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av kommunikationsministern, föreskrivs:

1 §
De i London den 26 maj 2000 genom Internationella sjöfartsorganisationens sjösäkerhetskommittés beslut MSC.92(72) gjorda ändringarna i 1988 års protokoll till 1974 års konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/1981), vilka republikens president godkänt den 29 juni 2001, träder i kraft internationellt för Finlands del den 1

januari 2002 så som därom har överenskommits.

2 §
Bestämmelserna i ändringarna är i kraft som förordning.

3 §
Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2002.

Helsingfors den 21 december 2001

Republikens President**TARJA HALONEN**Kommunikationsminister *Olli-Pekka Heinonen*

(Ändringarna finns till påseende och kan erhållas hos Sjöfartsverket, som även lämnar uppgifter om dem på finska och på svenska.)

Nr 1554

**Republikens presidents förordning
om ändring av republikens presidents förordning om titlar**

Given i Helsingfors den 28 december 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av statsministern, *ändras* i republikens presidents förordning av den 20 april 2000 om titlar (381/2000) 4 § 2 mom. 2 punkten, 5 § 2 och 3 mom. och 7 och 9 § samt bilaga 1 till förordningen som följer:

4 §

Framställning om förläning av titel

— — — — —
Framställningen skall göras skriftligen. Till framställningen skall fogas

— — — — —
2) en förbindelse av den som gör framställningen att betala skatten för titeln,

5 §

Handläggning av titelärenden

— — — — —
För handläggningen av titelärenden finns vid statsrådets kansli en titelnämnd som lämnar republikens president förslag till avgörande i titelärenden.

Angående titeln utges som expedition ett öppet brev av republikens president, för vilket tas ut skatt enligt lagen om skatt för titlar (1388/2001).

Helsingfors den 28 december 2001

**Republikens President
TARJA HALONEN**

7 §

Nya titlar

Utan hinder av 2 § kan en framställning som avses i 4 § gälla också en ny titel. Då skall den betalningsförbindelse som avses i 4 § 2 mom. 2 punkten täcka skatten för titeln.

9 §

Presidentens rätt till avvikelse

Republikens president kan avvika från det som bestäms i 4 § och 5 § 1 och 2 mom., dock inte från det som i 4 § 2 mom. 2 punkten bestäms om förbindelse att betala skatt.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2002.

Statsminister *Paavo Lipponen*

*Bilaga 1*Titlar grupp 1

statsråd
bergsråd

Titlar grupp 2

energiråd
utomordentligt sändebud och befullmäktigad
minister
kommerseråd
trafikeråd
lantbruksråd
turistråd
sjöfartsråd
forstråd
minister
industriråd
riksdagsråd
kommunikationsråd
överborgmästare

Titlar grupp 3

apoteksråd
ingenjörsråd
försäkringsråd
företagarråd

Titlar grupp 4

stadsdirektör
stadsråd

Titlar grupp 5

arkiatör
lagman
lantråd
patentråd
byggnadsråd

Titlar grupp 6

kansliråd
pressråd
landskapsråd
professor

sjukhusråd

Titlar grupp 7

budgetråd
veterinärråd
ödemarksråd
regeringsråd
fiskeriråd
fältbiskop
kommunalråd
idrottsråd
medicinalråd
lantmäteriråd
skogsbruksråd
museiråd
polisråd
generalkonsul
hamnråd
beskattningsråd

Titlar grupp 8

yrkesutbildningsråd
balettråd
filmråd
organisationsråd
fiskerihushållningsråd
kammarråd
handelsråd
häradsråd
fastighetsråd
biblioteksråd
hembygdsråd
hushållsråd
hemslöjdsråd
skoloråd
kommunaldirektör
handarbetsråd
lotsråd
legationsråd
musikråd
undervisningsråd
sockenråd
borgmästare
trädgårdsråd
revisionsråd
församlingsråd

socialråd
ekonomieråd
teaterråd
hälsovårdsråd
flottningsråd

Titlar grupp 9

överagronom
överarkitekt
överingenjör
överintendent
överförstmästare

Titlar grupp 10

konsul
legationssekreterare
ekonomiedirektör
överkamrer
överbyggmästare

Titlar grupp 11

rektor
vicekonsul

Titlar grupp 12

överbärare

Titlar grupp 13

assessor
veterinärassessor
lektor

Titlar grupp 14

intendent
kamrer
postmästare
prost
fältkamrer

Titlar grupp 15

flygkapten

Titlar grupp 16

director cantus
director musices

Nr 1555

Republikens presidents förordning**om ikraftträdande av avtalet om ändring av överenskommelsen med Sverige om automatspel på passagerarfartyg i reguljär linjetrafik mellan Finland och Sverige**

Given i Helsingfors den 28 december 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, tillkommet på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §

Det genom notväxling den 6 november 2001 ingångna avtalet om ändring av överenskommelsen mellan Finland och Sverige om automatspel på passagerarfartyg i reguljär linjetrafik mellan Finland och Sverige (FördS 58-59/1979) träder för Finlands del internationellt i kraft den 1 januari 2002 så som därom har överenskommits.

2 §

Bestämmelserna i avtalet är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2002.

Helsingfors den 28 december 2001

Republikens President**TARJA HALONEN**

Tf. utrikesminister

Statsminister *Paavo Lipponen*

Nr 1556

**Republikens presidents förordning
om upphävande av förordningen om hästhushållningsdelegationen**

Given i Helsingfors den 28 december 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministern, föreskrivs:

1 §
Genom denna förordning upphävs förordningen den 12 januari 1996 om hästhushållningsdelegationen (17/1996).

2 §
Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2002.

Helsingfors den 28 december 2001

**Republikens President
TARJA HALONEN**

Minister *Maija Perho*

Nr 1557

Republikens presidents förordning
om upphävande av förordningen om statsunderstöd för främjande av hästuppfödning och
stödjande av hästsport

Given i Helsingfors den 28 december 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministern, föreskrivs:

1 §

Genom denna förordning upphävs förordningen den 20 mars 1992 om statsunderstöd för främjande av hästuppfödning och stödjande av hästsport (244/1992).

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2002.

Helsingfors den 28 december 2001

Republikens President
TARJA HALONEN

Minister Maija Perho

Nr 1558

Kyrkomötets beslut om ändring av kyrkoordningen

Givet i Åbo den 11 maj 2001

I enlighet med kyrkomötets beslut
ändras i kyrkoordningen av den 8 november 1991 (1055/1993) 1 kap. 3 § 2 mom. och 5 kap. 8 §, av dem 5 kap. 8 § sådan den lyder i kyrkomötets beslut (114/1996), samt
fogas till 1 kap. 4 § ett nytt 2 mom., till 5 kap. 8 § ett nytt 2 mom. samt till 23 kap. 5 § ett nytt 2 mom. som följer:

1 kap.

Kyrkans bekännelse och medlemmar

3 §

Om inte något annat följer av religionsfrihetslagen (267/1922) upptas ett barn som är rätt döpt samt den som hör till en annan evangelisk-luthersk kyrka och även den som hör till en annan kristen kyrka eller ett annat religionssamfund och uppnått föreskriven ålder och rätt döpts som medlem i kyrkan på basis av en anmälan, om kyrkomötet har godkänt ett avtal om medlemskap i kyrkan med kyrkan eller religionssamfundet i fråga.

4 §

En medlem i en annan kristen kyrka eller i ett annat religionssamfund har rätt att bli delaktig av kyrkans heliga handlingar och församlingens övriga verksamhet, att verka som fadder samt att predika i gudstjänsten och att biträda vid nattvardens utdelning på samma grunder som en medlem av kyrkan,

om kyrkomötet har godkänt ett avtal om detta med kyrkan eller religionssamfundet i fråga.

5 kap.

Prästämberet

8 §

Biskopen och domkapitlet beslutar huruvida en präst som tillhör någon annan evangelisk-luthersk kyrka eller ett annat kristet religionssamfund skall berättigas att förvalta prästämbetet i den evangelisk-lutherska kyrkan i Finland. Sökanden skall avlägga de prov som nämns i 4 § i detta kapitel samt avge löfte enligt 6 §. Dessutom skall iakttagas vad som ovan föreskrivs om förutsättningarna för ordination. Har prästen i fråga inte tidigare blivit prästvigd i en evangelisk-luthersk kyrka eller i en sådan kyrka som har nattvardsgemenskap med den evangelisk-lutherska kyrkan i Finland, skall denna ordinerats till prästämbetet.

Om kyrkomötet har godkänt ett avtal med en annan kristen kyrka eller ett annat religionssamfund om ömsesidigt godkännande av prästämbetet skall en präst i kyrkan eller

religionssamfundet i fråga för att få förvalta prästämbetet avlägga endast de prov som avses i 4 § i detta kapitel.

23 kap.

Kompletterande bestämmelser

5 §

— — — — —
En präst som avses i 25 kap. 12 § 2 mom. kyrkolagen och sköter kyrkoherdens prästerliga uppgifter är skyldig att vara närvarande

Åbo den 11 maj 2001

vid kyrkofullmäktiges och kyrkorådets sammanträden. Han har rätt att vid dem samt vid sammanträden i en sektion av kyrkorådet och i en direktion delta i diskussionen men inte i beslutsfattandet. Under hans mandatperiod sköter domkapitlet de uppgifter som med stöd av 6 kap. 12 § 1 mom. ankommer på kyrkoherden.

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2002.

På kyrkomötets vägnar

Jukka Paarma
ärkebiskop

Kari Ventä
kyrkomötets
sekreterare

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 1548—1558, 2 ark

EDITA ABP, HELSINGFORS 2001

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663